

Einhell

GC-GP 1046 N

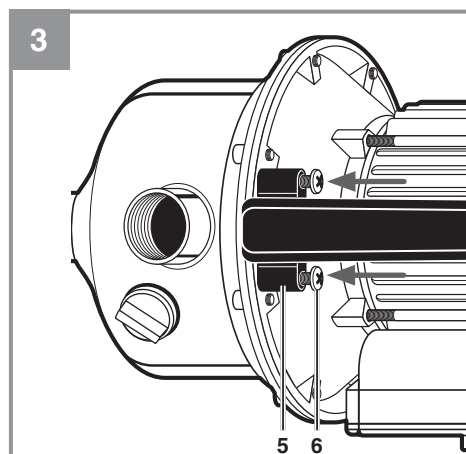
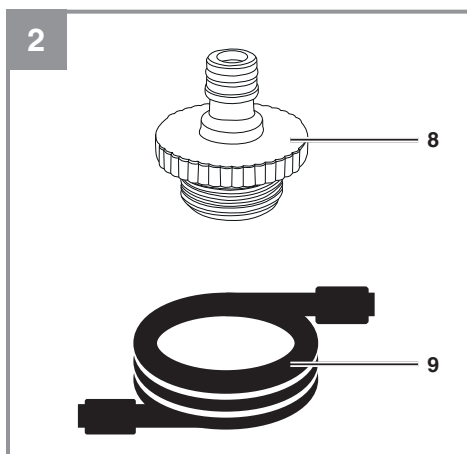
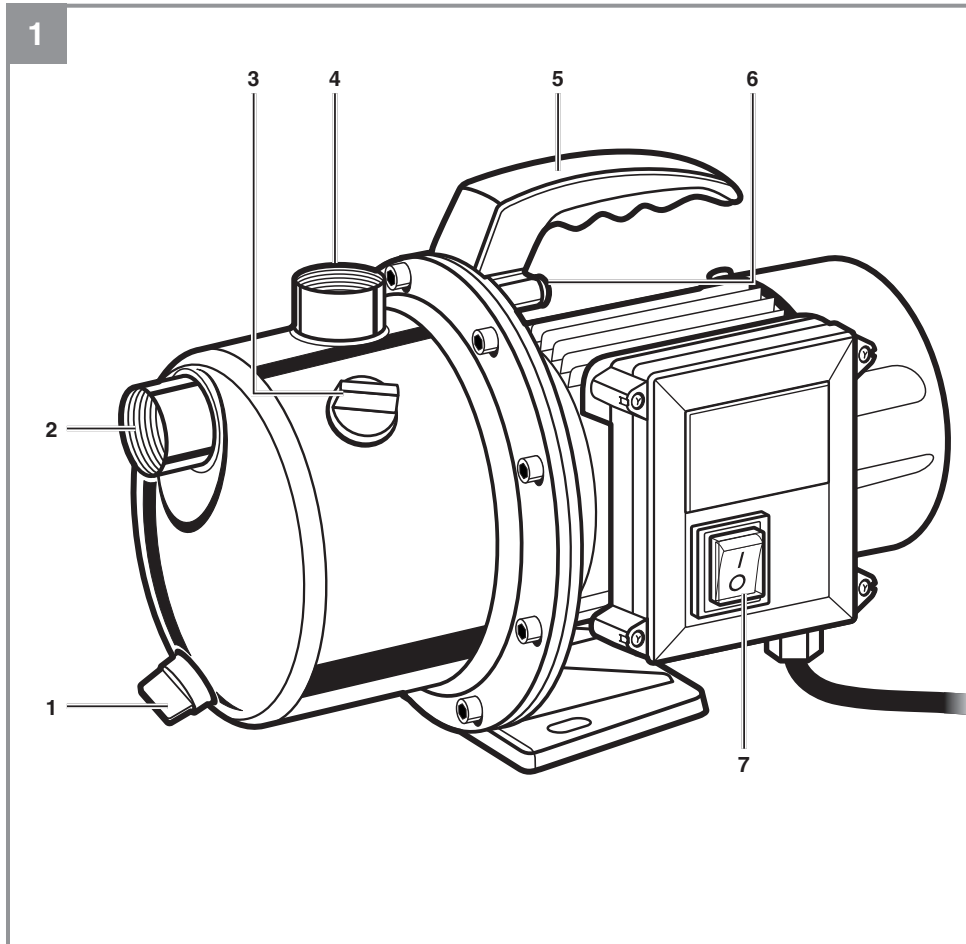
- D** Originalbetriebsanleitung
Gartenpumpe
- PL** Instrukcja oryginalną
Pompa ogrodowa
- RO** Instrucțiuni de utilizare originale
Pompă de grădină
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı
Bahçe pompası



Art.-Nr.: 41.715.28

I.-Nr.: 21010









Gefahr! - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang**2.1 Gerätebeschreibung**

1. Wasserablassschraube
2. Sauganschluss
3. Wassereinfüllschraube
4. Druckanschluss
5. Tragegriff
6. Befestigungsschrauben für Tragegriff
7. Netzschalter
8. Anschlussadaper für Schnellkupplung
9. Saugschlauch 4m

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der An-

leitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- / und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Gartenpumpe
- Anschlussadaper für Schnellkupplung
- Saugschlauch 4m
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung**Einsatzbereich:**

- Zum Bewässern und Gießen von Grünanlagen, Gemüsebeeten und Gärten.
- Zum Betreiben von Rasensprengern.
- Mit Vorfilter zur Wasserentnahme aus Teichen, Bächen, Regentonnen, Regenwasserzisternen und Brunnen.
- Zur Brauchwasserversorgung.

Fördermedien:

- Zur Förderung von klarem Wasser (Süßwasser), Regenwasser oder leichter Waschlauge/ Brauchwasser.
- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35° C nicht überschreiten.
- Mit diesem Gerät dürfen keine brennbaren, gasenden oder explosiven Flüssigkeiten gefördert werden.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven Stoffen (Sand) ist ebenfalls zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Förderung von

Trinkwasser geeignet.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung	1000 Watt
Fördermenge max.	4600 l/h
Förderhöhe max.	45 m
Förderdruck max.	0,45 MPa (4,5 bar)
Ansaughöhe max.	7 m
Druckanschluss	ca. 33,3 mm (R11G)
Sauganschluss:	ca. 33,3 mm (R11G)
Wassertemperatur max.	35 °C
Schalleistungspegel L_{WA}	81,6 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	2,16 dB
Schutzart:	IPX4

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Grundsätzlich empfehlen wir die Verwendung eines Vorfilters und einer Sauggarnitur mit Saugschlauch, Saugkorb und Rückschlagventil, um lange Wiederansaugzeiten und eine unnötige Beschädigung der Pumpe durch Steine und feste Fremdkörper zu verhindern.

5.1 Montage des Tragegriffes

Montieren Sie den Tragegriff (5) mit Hilfe der beiden Befestigungsschrauben (6) an der Pumpe (Bild 3).

5.2 Saugleitungsanschluss

- Befestigen Sie den Saugschlauch (mind. ca. 19 mm (¾") Kunststoffschlauch mit Spiralversteifung) entweder direkt oder über einen Gewindenippel an den Sauganschluss (3) ca. 33,3 mm (R1 AG) des Gerätes.
- Der verwendete Saugschlauch sollte mit einem Saugventil ausgestattet sein. Wenn das Saugventil nicht verwendet werden kann, sollte ein Rückschlagventil in der Saugleitung angebracht sein.
- Die Saugleitung von der Wasserentnahme zum Gerät steigend verlegen. Vermeiden Sie unbedingt die Verlegung der Saugleitung über die Pumpenhöhe, Luftblasen in der Saugleitung verzögern und verhindern den Ansaugvorgang.
- Saug- und Druckleitung sind so anzubringen, dass diese keinen mechanischen Druck auf das Gerät ausüben.
- Das Saugventil sollte genügend tief im Wasser liegen, sodass durch Absinken des Wasserstandes ein Trockenlauf des Gerätes vermieden wird.
- Eine undichte Saugleitung verhindert durch Luftansaugen das Ansaugen des Wassers.
- Vermeiden Sie das Ansaugen von Fremdkörpern (Sand usw.). Wenn nötig, installieren Sie zu diesem Zweck einen Vorfilter.

5.3 Druckleitungsanschluss

- Die Druckleitung (sollte mind. ca. 19 mm (¾") sein) muss direkt oder über einen Gewindenippel an den Druckleitungsanschluss (1) ca. 33,3 mm (R1AG) des Gerätes angeschlossen werden.
- Selbstverständlich kann mit entsprechenden Verschraubungen ein ca. 13 mm (½") Druckschlauch verwendet werden. Die Förderleistung wird durch den kleineren Druckschlauch reduziert.
- Während des Ansaugvorgangs sind die in der Druckleitung vorhandenen Absperrorgane (Spritzdüsen, Ventile etc.) voll zu öffnen, damit die in der Saugleitung vorhandene Luft frei entweichen kann.

5.4 Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.
- Gegen Überlastung oder Blockierung wird der Motor durch den eingebauten Temperaturwächter geschützt. Bei Überhitzung schaltet der Temperaturwächter die Pumpe auto-

matisch ab und nach dem Abkühlen schaltet sich das Gerät wieder selbstständig ein.

6. Bedienung

- Das Gerät auf festen, ebenen und waagrecht Standort aufstellen.
- Pumpengehäuse über die Wassereinfüllschraube (3) mit Wasser auffüllen. Ein Auffüllen der Saugleitung beschleunigt den Ansaugvorgang.
- Alle Absperrvorrichtungen in der Druckleitung (Spritzdüse, Ventile usw.) müssen beim Ansaugen vollständig geöffnet sein, damit jegliche Luft aus der Ansaugleitung entweichen kann.
- Netzleitung anschließen.
- Gerät am Netzschalter (7) einschalten – das Ansaugen kann bei max. Ansaughöhe bis zu 5 Minuten dauern.
- Nach Beendigung der Arbeit Gerät am Netzschalter (7) ausschalten.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Das Gerät ist weitgehend wartungsfrei. Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

Gefahr!

Vor jeder Wartung ist das Gerät spannungsfrei zu schalten, hierzu ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe aus der Steckdose.

8.1 Wartung

- Bei eventueller Verstopfung des Gerätes schließen Sie die Druckleitung an die Wasserleitung an und nehmen den Saugschlauch ab. Öffnen Sie die Wasserleitung. Schalten

Sie das Gerät mehrmals für ca. zwei Sekunden ein. Auf diese Weise können Verstopfungen in den häufigsten Fällen beseitigt werden.

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.2 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.
- Vor längerem Nichtgebrauch oder Überwinterung ist die Pumpe gründlich mit Wasser durchzuspülen, komplett zu entleeren und trocken zu lagern.
- Bei Frostgefahr muss das Gerät vollkommen entleert werden.
- Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein-/ Ausschalten prüfen, ob ein einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt.

11. Fehlersuchplan

Störungen	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Motoranlauf	<ul style="list-style-type: none"> - Netzspannung fehlt - Pumpenrad blockiert- Thermowächter hat abgeschaltet 	<ul style="list-style-type: none"> - Netzspannung überprüfen - Pumpe zerlegen und reinigen
Pumpe saugt nicht an	<ul style="list-style-type: none"> - Saugventil nicht im Wasser - Pumpengehäuse ohne Wasser - Luft in der Saugleitung - Saugventil undicht - Saugkorb (Saugventil) verstopft - max. Saughöhe überschritten 	<ul style="list-style-type: none"> - Saugventil im Wasser anbringen - Wasser in Pumpengehäuse füllen - Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen - Saugventil reinigen - Saugkorb reinigen - Saughöhe überprüfen
Fördermenge ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> - Saughöhe zu hoch - Saugkorb verschmutzt - Wasserspiegel sinkt rasch - Pumpenleistung verringert durch Schadstoffe 	<ul style="list-style-type: none"> - Saughöhe überprüfen - Saugkorb reinigen - Saugventil tiefer legen - Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen
Thermoschalter schaltet die Pumpe ab	<ul style="list-style-type: none"> - Motor überlastet, Reibung durch Fremdstoffe zu hoch 	<ul style="list-style-type: none"> - Pumpe demontieren und reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern (Filter)



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Vorfilter, Filterpatrone
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Einhell Service · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



**Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,
LIEBE MÖGLICHMACHER,**

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal www.Einhell-Service.com sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.



Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Einhell-Service.com
>>>
Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter



Niebezpieczeństwo! - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Niebezpieczeństwo!

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia**

1. Śruba spustowa wody
2. Podłączenie zasysania
3. Śruba napełniania wodą
4. Przyłącze ciśnieniowe
5. Uchwyt do przenoszenia
6. Śruby mocujące uchwyt do przenoszenia
7. Włącznik sieciowy
8. Adapter przyłączeniowy do szybkozłączki
9. Wąż ssący 4m

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć

urządzenie.

- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Pompa ogrodowa
- Adapter przyłączeniowy do szybkozłączki
- Wąż ssący 4m
- Instrukcją oryginalną
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem**Zakres zastosowania:**

- Do nawadniania i podlewania terenów zielonych, grządek i ogrodów.
- Do zasilania wodą zraszaczy trawników.
- Z zamontowanym filtrem wstępnym do pobierania wody ze stawów, potoków, beczek i zbiorników na wodę deszczową oraz ze studni.
- Do zaopatrzenia w wodę użytkową.

Przetłaczane media:

- Do przetłaczania czystej wody (słodkiej), wody deszczowej i lekkich roztworów środków piorących / wody użytkowej.
- Maksymalna temperatura tłoczony cieczy nie powinna przekraczać +35°C w trybie pracy ciągłej.
- Zabrania się przetłaczania za pomocą tego urządzenia łatwopalnych, lotnych lub wybuchowych cieczy.
- Nie przetłaczać agresywnych cieczy (kwasy, ługi, ciecze z produkcji kiszonki itp.) ani cieczy z substancjami ściernymi (piach).
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tłoczenia wody pitnej.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Podłączenie do sieci230V ~ 50 Hz
 Pobierana moc 1000 W
 Maks. wydajność tłoczenia 4600 l/godz.
 Maks. wysokość tłoczenia 45 m
 Maks. ciśnienie tłoczenia. 0,45 MPa (4,5 bar)
 Maks. wysokość zasysania: 7 m
 Przyłącze tłoczne ok. 33,3 mm (GW R1)
 Podłączenie zasysania: ok. 33,3 mm (GW R1)
 Maks. temperatura wody 35 °C
 Poziomą mocą akustyczną L_{WA} 81,6 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 2,16 dB
 Stopień ochrony: IPX4

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Zaleca się zawsze pracować z zamontowanym filtrem wstępnym i kompletem ssącym z węzłem ssącym, koszem zasysającym i zaworem zwrotnym. Zapobiega to wydłużeniu się czasu ponownego zasysania i uszkodzeniom pompy przez kamienie oraz twarde ciała obce.

5.1 Montaż uchwytu do przenoszenia urządzenia

Przy użyciu dwóch śrub mocujących (6) zamontować na pompie uchwyt do przenoszenia (5) (rys. 3).

5.2 Podłączenie przewodu ssawnego

- Zamocować bezpośrednio lub za pomocą złączki gwintowanej wąż ssący (wąż z tworzywa sztucznego, min. 19 mm (3/4") ze spiralnym usztywnieniem) do przyłącza ssawnego (ok. 33,3 mm (R1 GW)) urządzenia.
- Użyty wąż powinien być wyposażony w zawór ssawny. Jeżeli nie ma możliwości zastosowania zaworu ssawnego, należy zainstalować w przewodzie ssawnym zawór zwrotny.
- Przewód ssawny położyć ze spadkiem od urządzenia do miejsca pobierania wody. Przewód ssawny nigdy nie powinien się znajdować powyżej poziomu pompy - grozi to powstawaniem pęcherzy powietrza w przewodzie ssawnym, co spowalnia i utrudnia proces zasysania wody.
- Ułożyć przewód ssawny i tłoczny w taki sposób, aby nie wytwarzały żadnego mechanicznego nacisku na urządzenie.
- Zawór ssawny powinien znajdować się na tyle głęboko w wodzie, aby po obniżeniu się poziomu wody urządzenie nie pracowało na sucho.
- Nieszczelność przewodu ssawnego powoduje zasysanie powietrza i utrudnia tym samym zasysanie wody.
- Unikać zasysania przez pompę ciał obcych (np. piasku). W razie potrzeby założyć w tym celu filtr wstępny.

5.3 Podłączenie przewodu tłoczego

- Przewód tłoczny (wymiar min. ok. 19 mm (3/4")) należy zamontować bezpośrednio lub za pomocą złączki gwintowanej do przyłącza przewodu tłoczego (ok. 33,3 mm (R1 GW)) urządzenia.
- Przy pomocy odpowiedniej złączki można również podłączyć wąż ciśnieniowy o wymiarze ok. 13 mm (1/2"), jednak należy pamiętać o tym, że zmniejszenie przekroju węża ciśnieniowego spowoduje obniżenie wydajności tłoczenia.
- Podczas procesu zasysania wszystkie elementy zamykające w przewodzie tłocznym (dysze spryskujące, zawory itp.) powinny być otwarte, aby powietrze nagromadzone w przewodzie zasysania mogło się ulotnić.

5.4 Przyłącze elektryczne

- Urządzenie należy podłączyć do gniazdka sieciowego z wtykiem ochronnym 230 V ~ 50 Hz z zabezpieczeniem min. 10 amperów.
- Dla ochrony silnika przed przeciążeniem lub zablokowaniem wbudowano czujnik tempe-

ratury. Jeżeli silnik się przegrzał, czujnik temperatury automatycznie wyłącza urządzenie, a po schłodzeniu samoczynnie ponownie włącza urządzenie.

6. Obsługa

- Ustawić urządzenie na twardym, równym, poziomym podłożu.
- Napełnić obudowę pompy przez śrubę napełniania (3) wodą. Napełnienie przewodu ssącego przyspiesza proces zasysania.
- Podczas procesu zasysania wszystkie elementy zamykające w przewodzie tłocznym (dysze spryskujące, zawory itp.) powinny być całkowicie otwarte, aby powietrze nagromadzone w przewodzie zasysania mogło się ulotnić.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć urządzenie przy użyciu włącznika sieciowego (7). Zasysanie może trwać do ok. 5 minut przy maksymalnej wysokości zasysania.
- Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie przy użyciu włącznika sieciowego (7).

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Urządzenie nie wymaga złożonej konserwacji. W celu zapewnienia długiego okresu użytkowania zalecamy przeprowadzanie regularnych kontroli i pielęgnacji urządzenia.

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych odłączyć urządzenie od zasilania wyciągając wtyczkę pompy z gniazdka.

8.1 Konserwacja

- Jeżeli urządzenie się zapchało, należy podłączyć przewód ciśnieniowy do kranu z wodą i odłączyć wąż ssący. Odkręcić kran.

Kilkakrotnie włączyć urządzenie na ok. dwie sekundy. W większości przypadków wystarcza to, aby usunąć przyczynę zapchania.

- We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.2 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

- Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.
- Przed dłuższym postojem lub zimą dokładnie przepłukać pompę wodą, całkowicie opróżnić i przechowywać w suchym miejscu.
- Jeżeli istnieje ryzyko wystąpienia mrozów, urządzenie musi zostać całkowicie opróżnione.
- Jeżeli pompa przez dłuższy czas nie była używana, należy ją krótko włączyć/wyłączyć, aby sprawdzić, czy wirnik obraca się prawidłowo.

11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Brak rozruchu silnika	<ul style="list-style-type: none"> - Brak napięcia sieciowego - Zablokowany wirnik, czujnik temperatury wyłączył urządzenie 	<ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić napięcie w sieci - Rozłożyć i oczyścić pompę
Pompa nie zasysa	<ul style="list-style-type: none"> - Zawór ssawny nie znajduje się w wodzie - Brak wody w obudowie pompy - Powietrze w przewodzie ssawnym - Nieszczelny zawór ssawny - Zapchany kosz zasysający (zawór ssawny) - Przekroczono maksymalną wysokość zasysania 	<ul style="list-style-type: none"> - Umieścić zawór ssawny w wodzie - Napełnić obudowę pompy wodą - Sprawdzić szczelność przewodu ssawnego - Oczyścić zawór ssawny - Oczyścić kosz zasysający - Sprawdzić wysokość zasysania
Niewystarczająca ilość medium do przetłoczenia	<ul style="list-style-type: none"> - Za wysoka wysokość tłoczenia - Zabrudzony kosz zasysający - Szybkie opadanie poziomu wody - Obniżenie wydajności pompy na skutek zanieczyszczeń 	<ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić wysokość zasysania - Oczyścić kosz zasysający - Umieścić głębiej zawór ssawny - Oczyścić pompę i wymienić zużyte części
Termowłącznik wyłącza pompę	<ul style="list-style-type: none"> - Przeciążenie silnika, ciała obce powodują za wysokie tarcie 	<ul style="list-style-type: none"> - Zdemontować i oczyścić pompę, zabezpieczyć przed zasysaniem ciał obcych (filtr)



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Filtr wstępny/wkład filtracyjny
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)?
Prosimy o podanie opisu.

Certyfikat gwarancji

Szanowny kliencie, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Warunki gwarancji odnoszą się jedynie do konsumentów, tzn. osób fizycznych, które nie używają tego produktu do działalności przemysłowej, rzemieślniczej lub innej działalności gospodarczej. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu prawa rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta. Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
 - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
 - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
 - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: www.Einhell-Service.com. Proszę mieć przygotowany rachunek lub inny dokument zakupu nowego urządzenia. Urządzenia, które przysłane zostały bez dowodu zakupu lub tabliczki znamionowej, nie są objęte świadczeniami gwarancyjnymi, ponieważ nie ma możliwości ich przyporządkowania. Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.



Pericol! – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident

Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură a aparatului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Pericol!**Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendiu și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului**

1. Șurub de scurgere a apei
2. Racord de absorbție
3. Șurub de umplere cu apă
4. Racord de presiune
5. Mâner de transport
6. Șuruburi de fixare pentru mânerul de transport
7. Întrerupător de rețea
8. Adaptor de racordare pentru cuplajul rapid
9. Furtun de absorbție 4 m

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiii le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Pompă de grădină
- Adaptor de racordare pentru cuplajul rapid
- Furtun de absorbție 4 m
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului**Domeniul de utilizare:**

- Pentru irigarea și udarea spațiilor verzi, straturilor de legume și grădinilor.
- Pentru exploatarea aspersoarelor de irigat gazonul.
- Cu prefiltru pentru scoaterea apei din iazuri, pârauri, cisterne de colectare a apei de ploaie și fântâni.
- Pentru alimentarea cu apă pentru nevoi menajere.

Mediile transportate:

- Pentru transportarea apei clare (apă dulce), apei de ploaie sau a leșiiilor de la spălat ușoare ori a apelor uzate.
- Temperatura maximă a lichidului transportat nu are voie să depășească la funcționare permanentă +35 °C.
- Cu acest aparat nu se vor transporta lichide inflamabile, volatile sau explozive.
- Se va evita de asemenea transportul lichidelor agresive (acizi, leșii, efluenți de silozuri și altele) precum și a lichidelor cu conținut de material abraziv (nisip).
- Aparatul nu se pretează la transportul de apă potabilă.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrativă, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Racordul la rețea 230 V ~ 50 Hz
 Puterea consumată..... 1000 Watt
 Debitul maxim de transport4600 l/h
 Înălțimea maximă de transport..... 45 m
 Presiunea maximă de transport 0,45 MPa (4,5 bar)
 Înălțimea maximă de sucțiune: 7 m
 Racord de presiunecca. 33,3 mm (R1 filet interior)
 Racord de
 absorbție: cca. 33,3 mm (R1 filet interior)
 Temperatura maximă a apei 35 °C
 Nivelul puterii sonore L_{WA} 81,6 dB(A)
 Nesiguranța K_{WA} 2,16 dB
 Tip de protecție: IP X4

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund cu datele de rețea.

În principiu recomandăm utilizarea unui prefiltru și a unei garnituri de aspirare cu furtun de aspirare, coș de aspirare și supapă de retur, pentru a împiedica timpul îndelungați de aspirare și deteriorarea pompei din cauza pietrelor sau a corpurilor străine rigide.

5.1 Montarea mânerului de transport

Montați mânerul de transport (5) cu ajutorul celor două șuruburi de fixare (6) pe pompă (Fig. 3).

5.2 Racord pentru conducta de aspirare

- Fixați un furtun de sucțiune (furtun din material plastic cu spirală rigidizată de cel puțin 19 mm ($\frac{3}{4}$ ") direct sau prin intermediul unui niplu filetat la racordul de sucțiune de cca. 33,3 mm (filet exterior R1) al aparatului.
- Furtunul de absorbție utilizat trebuie să fie prevăzut cu un ventil de absorbție. În cazul în care ventilul de absorbție nu poate fi folosit, se va monta un ventil de retur în conducta de absorbție.
- Pozați conducta de aspirare urcând de la priza de apă spre aparat. Evitați neapărat pozarea conductei de aspirație deasupra înălțimii pompei, bulele de aer din conductă duc la încetinirea și împiedicarea procesului de aspirație.
- Conducta de aspirare și cea de presiune trebuie montate în așa fel încât acestea să nu exercite nicio presiune mecanică asupra aparatului.
- Ventilul de absorbție trebuie să se găsească suficient de adânc în apă astfel încât să se evite mersul în gol al aparatului datorită scăderii nivelului apei.
- O conductă de aspirare neetanșă împiedică aspirarea apei prin aspirarea aerului.
- Evitați aspirarea corpurilor străine (nisip, etc.). Dacă este necesar, montați în acest scop un prefiltru.

5.3 Racordul conductei de presiune

- Conducta de presiune (trebuie să fie de cel puțin cca. 19 mm ($\frac{3}{4}$ ")) trebuie racordată direct sau prin intermediul unui niplu filetat la racordul conductei de presiune (cca. 33,3 mm (filet exterior R1)) al aparatului.
- Bineînțeles că poate fi folosit și un furtun de presiune de cca. 13 mm ($\frac{1}{2}$ ") cu racord corespunzător. Capacitatea de transport însă se reduce datorită racordului de presiune mai mic.
- Pe timpul procesului de absorbție, organele de blocare din conducta de presiune (duzele de stropire, ventilele etc.) se vor deschide complet pentru ca aerul existent eventual în conducta de absorbție să poată ieși.

5.4 Racordul electric

- Racordul electric se realizează la o priză cu protecție de contact de 230 V~ 50 Hz. Siguranța cel puțin 10 amperi.
- Motorul se protejează împotriva suprasarcinilor sau blocării prin intermediul senzorului de temperatură. În cazul supraîncălzirii, senzorul

de temperatură decuplează automat aparatul care, după răcire, pornește din nou automat.

6. Operare

- Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană.
- Umpleți cu apă carcasa pompei prin intermediul șurubului de umplere cu apă (4). Umplerea cu apă a conductei de aspirare accelerează procesul de aspirare.
- Pe timpul absorbției, toate organele de blocare din conducta de presiune (duzele de stropire, ventilele etc.) trebuie să fie deschise complet, pentru ca aerul existent eventual în conducta de absorbție să poată ieși.
- Racordați cablul de rețea.
- Porniți aparatul prin intermediul întrerupătorului de rețea (5); procesul de aspirație poate dura la o înălțime de absorbție maximă, până la 5 minute.
- După terminarea lucrărilor opriți aparatul prin intermediul întrerupătorului de rețea (5).

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de operoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

În general, aparatul nu necesită întreținere curentă. Pentru o durată de funcționare mai lungă, recomandăm însă un control și o îngrijire regulată.

Pericol!

Înainte oricărei lucrări de întreținere, aparatul se va scoate de sub tensiune. Pentru aceasta se va scoate ștecherul din priză.

8.1 Întreținerea

- În cazul în care aparatul se înfundă, legați conducta de presiune la conducta de apă și scoateți furtunul de absorbție. Deschideți conducta de apă. Porniți aparatul de mai

multe ori pentru cca. două secunde. În acest mod pot fi îndepărtate înfundările în cele mai multe cazuri.

- În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

8.2 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

- Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.
- Înaintea unei neutilizări îndelungate a pompei sau peste iarnă, pompa se va spăla bine cu apă, se va goli complet și se va depozita într-un loc uscat.
- În cazul pericolului de îngheț, aparatul se va goli complet.
- În cazul pauzelor de funcționare mai îndelungate, se va verifica printr-o scurtă pornire-oprire dacă rotorul funcționează ireproșabil.

11. Plan de căutare a erorilor

Defecțiuni	Cauză posibilă	Remedierea
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> - Nu există tensiune de rețea - Rotorul pompei blocat - senzorul de temperatură a decuplat 	<ul style="list-style-type: none"> - Se verifică tensiunea de rețea - Se desface pompa și se curăță
Pompa nu absoarbe	<ul style="list-style-type: none"> - Supapa de aspirare nu este în apă - Carcasa pompei fără apă - Aer în conducta de aspirare - Ventilul de absorbție neetanș - Coșul de absorbție (supapa de aspirare) este înfundat - Înălțimea de absorbție max. depășită 	<ul style="list-style-type: none"> - Se introduce ventilul de absorbție în apă - Se introduce apă în carcasa pompei - Se verifică etanșeitatea conductei de absorbție - Se curăță ventilul de absorbție - Se curăță coșul de absorbție - Se controlează înălțimea de absorbție
Debitul transportat este insuficient	<ul style="list-style-type: none"> - Înălțimea de absorbție este prea mare - Coșul de absorbție este murdar - Nivelul apei scade rapid - Capacitatea pompei redusă datorită substanțelor nocive 	<ul style="list-style-type: none"> - Se controlează înălțimea de absorbție - Se curăță coșul de absorbție - Se plasează ventilul de absorbție mai adânc - Se curăță pompa și se înlocuiesc piesele uzate
Întrerupătorul termic decuplează pompa	<ul style="list-style-type: none"> - Motorul suprasolicitat – frecarea datorată corpurilor străine este prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> - Se demontează și se curăță pompa, se împiedică absorbția corpurilor străine (filtrul)



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Prefiltru / Cartuș filtru
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
 - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
 - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
 - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparatele trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți și rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.



Tehlike! - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz

Hidroforun, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların hidrofor ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

Tehlike!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz. Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği**2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)**

1. Su boşaltma civatası
2. Emiş bağlantısı
3. Su doldurma civatası
4. Basınç bağlantısı
5. Taşıma sapı
6. Taşıma sapı sabitleme civataları
7. Şalter
8. Kaplin bağlantı adaptörü
9. Emiş hortumu 4m

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve trans-

port emniyetlerini sökün (bulunması halinde).

- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Bahçe pompası
- Kaplin bağlantı adaptörü
- Emiş hortumu 4m
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım**Kullanım Alanı**

- Yeşil alanlar, bahçe ve fide seralarının sulanması
- Çim sulama fiskeyelerinin çalıştırılması
- Havuz, dere, yağmur suyu toplama tankları, yağmur suyu kuyuları ve yer altı kuyularından su çekmek için
- Kullanım suyu beslemesi için

Besleme akışkanları:

- Temiz su pompalama (tatlı su), yağmur suyu veya hafif dereceli yıkama suyu/kullanım suyu pompalanması için.
- Sürekli işletme modunda besleme akışkanının azami sıcaklığı +35°C üzerinde olması yasaktır.
- Hidrofor ile yanıcı, gaz veya patlayıcı sıvının pompalanması yasaktır.
- Ayrıca tahriş edici sıvılar (asit, baz, silo sızıntı sıvısı, vs.) ile aşındırıcı malzemelerin (kum) pompalanması da yasaktır.
- Bu alet içme suyu beslemesi için uygun değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralan-

malarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Elektrik bağlantısı	230V ~ 50 Hz
Güç	1000 Watt
Besleme debisi maks.	4600 lt./saat
Besleme yüksekliği maks.	45 m
Besleme basıncı maks.	0,45 MPa (4,5 bar)
Emiş yüksekliği maks.	7 m
Basınç bağlantısı	yakl. 33,3 mm (1" İD)
Emiş bağlantısı.....	yakl. 33,3 mm (1" İD)
Su sıcaklığı maks.	35°C
Ses güç seviyesi L _{WA}	81,6 dB(A)
Sapma K _{WA}	2,16 dB
Korum türü:	IPX4

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

Pompanın taş veya katı yabancı maddeler nedeniyle hasar görmesini ve uzun su emme sürelerini önlemek amacıyla pompanın daima ön filtre ve emme hortumu, süzgeç ve çekvalften oluşan emme ekipmanı ile çalıştırılması tavsiye edilir.

5.1 Taşıma sapı montajı

Taşıma sapını (5) ürün ile birlikte gönderilmiş olan iki sabitleme civatası (6) ile pompaya bağlayın (Şekil 3).

5.2 Emme bağlantısı

- Emme hortumunu (asgari yakl. 19 mm (¾ ") spiral takviyeli plastik hortum) direkt olarak veya vida dişli nipel ile pompanın emme bağlantısına yakl. 33,3 mm (R1 AG) bağlayın.
- Kullanılan emme hortumu emme valfli olmalıdır. Emme valfli kullanılmadığında

emme hattına bir çekvalf takılmalıdır.

- Emme hattının su çekme yerinden pompaya doğru döşenmesi daima yükselen pozisyon- da olmalıdır. Emme hattını kesinlikle pompa yüksekliğinden yukarıda döşemeyin, hava kabarcıkları emiş işlemini geciktirir ve engeller.
- Emme ve basınç boruları pompa üzerine herhangi bir mekanik baskı uygulamayacak şekilde bağlanacaktır.
- Emme valfi su içinde yeterli derinlikte olmalıdır, böylece su seviyesi azaldığında pompanın kuru çalışması önlenir.
- Emme hattında oluşan sızıntıda hava emileceğinden suyun emilmesini engeller.
- Yabancı maddelerin (kum vs.) emilmesini önleyin. Gerekliğinde ön filtre takın.

5.3 Basınç hattı bağlantısı

- Basınç hattını (asgari 19 mm (¾ ") olmalıdır) direkt veya vidalı nipel ile pompanın basınç bağlantı ağzına (33,3 mm (R1AG)) bağlayın.
- Uygun vida bağlantıları kullanılarak tabii ki 13 mm (½ ") ölçülü hortum da kullanılabilir. Fakat bu durumda küçük çaplı hortum kullanılması nedeniyle besleme gücü azaltılır.
- Emme hattındaki havanın kolayca çıkmasını sağlamak için emme işlemi esnasında, basınç hattında bulunan kapatma elemanları (fiskiye jetleri, valfler, vs.) tamamen açılacaktır.

5.4 Elektrik Bağlantısı

- Elektrik bağlantısı koruma kontaklı 230 V ~ 50 Hz prizine yapılacaktır. Sigorta en az 10 Amperlik olacaktır
- Motor, aşırı yüklenmeye ve bloke olmasına karşı termik koruma elemanı ile donatılmıştır. Pompa aşırı derecede ısındığında termik şalter pompayı otomatik olarak devreden çıkarır ve pompa soğuduktan sonra tekrar otomatik olarak devreye girer.

6. Kullanma

- Hidroforu düz ve sağlam bir zemin üzerine koyun.
- Pompa gövdesine su doldurma vidası (3) üzerinden su doldurun. Su dolm işleminin emme deliği üzerinden doldurulması emme işlemini hızlandırır.
- Emme hattındaki havanın kolayca çıkmasını sağlamak için emme işlemi esnasında, basınç hattında bulunan kapatma elemanları (fiskiye

- jetleri, valfler, vs.) tamamen açılacaktır.
- Elektrik kablosunu bağlayın.
- Pompayı şalter (7) ile çalıştırın, maksimal emme yüksekliğinde su emişi azami 5 dakika sürebilir.
- Çalışmalar tamamlandıktan sonra pompayı şalter (7) ile kapatın.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Hidrofor genellikle bakım gerektirmeyen bir makinedir. Fakat hidroforun uzun ömürlü olması için düzenli kontrol edilmesi ve bakım yapılması tavsiye edilir.

Tehlike!

Her bakım işleminden önce hidroforun gerilim beslemesi kesilecektir. Bunun için hidroforun elektrik kablosu fişini prizden çıkarın.

8.1 Bakım

- Hidrofor tıkalı olduğunda basınç tarafına su borusunu bağlayın ve emme hortumunu çıkarın. Suyu açın. Hidroforu birkaç kez yaklaşık iki saniye süre için açın. Bu şekilde olası tıkanmalar giderilebilir.
- Cihazın içinde başka bakımı yapılacak parça bulunmaz.

8.2 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

- Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.
- Hidrofor uzun süre veya kış mevsimi boyunca kullanılmayacağına iyice su ile yıkanacak ve kuru olarak saklanacaktır.
- Don tehlikesi olduğunda hidrofor içindeki su tamamen boşaltılacaktır.
- Hidrofor uzun süre kullanım dışı kaldıktan sonra açık kapalı şalterine kısaca basarak rotorun dönüp dönmediği kontrol edilecektir.

11. Arıza arama planı

Arızalar	Olası sebepleri	Giderilmesi
Motor çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none">- Elektrik bağlantısı yok- Pompa kanadı bloke olmuştur- Termik koruma elemanı pompayı devreden çıkardı	<ul style="list-style-type: none">- Gerilim beslemesini kontrol edin- Pompayı parçalarına ayırın ve temizleyin
Pompa emmiyor	<ul style="list-style-type: none">- Emme valfi su içinde değil- Pompanın içinde su yok- Emme hattında hava var- Emme valfi sızdırıyor- Süzgeç (emme valfi) tıkalı- max. emme yüksekliği aşıldı	<ul style="list-style-type: none">- Emme valfini suyun için koyun- Pompaya su doldurun- Emme hattının sızdırmazlığını kontrol edin- Emme valfini temizleyin- Süzgeci temizleyin- Emme yüksekliğini kontrol edin
Besleme miktarı yetersiz	<ul style="list-style-type: none">- Emme yüksekliği çok fazla- Süzgeç kirli- Su seviyesi çok hızlı düşüyor- Pompa kapasitesi zararlı maddeler nedeniyle azalıyor	<ul style="list-style-type: none">- Emme yüksekliğini kontrol edin- Süzgeci temizleyin- Emme hortumunu daha derine indirin- Pompayı temizleyin ve aşınan parçaların yerine yenisini takın
Termik şalter pompayı devreden çıkarıyor	<ul style="list-style-type: none">- Motor aşırı yük altında, yabancı maddeler nedeniyle oluşan sürtünme çok yüksek	<ul style="list-style-type: none">- Pompayı demonte edin ve temizleyin, pompanın yabancı madde emmesini önleyin (filtre)



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Ön filtre, Filtre kartuşu
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları sadece, ürünü ticari olarak veya serbest meslek uygulamalarında kullanmayacak olan tüketiciler yani gerçek kişiler için geçerlidir. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
 - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
 - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
 - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti haklarınızdan faydalanmak istediğinizde arızalı aleti www.Einhell-Service.com sayfasına bildirin. Kasa fişi veya yeni aletinizi satın aldığınızı belgeleyen diğer bir evrağı hazır tutun. Kasa fişi veya tip etiketi olmaksızın gönderilen aletler, aletin tam olarak tanımlanma olanağının bulunmaması nedeniyle garanti hizmetleri dışındadır. Aletinizin arızası garanti hizmetleri kapsamındaysa en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet adresinize gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarırız. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulununuz.

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj c  prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š j atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluğ  belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

Gartenpumpe GC-GP 1046 N (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 81,6$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 84$ dB (A)
$P = KW$; $L/\varnothing = cm$
Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 13.05.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wang/Product-Management

First CE: 2020
Art.-No.: 41.715.28 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR023754
Documents registrar: Thomas Fischer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending downwards.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 07/2020 (01)

